



CCJ
2017.05.17

1

Lietuvos kariuomenė

Šv. Ignoto 8

LT-01144, Vilnius, kodas – 188732677

Varšuva, 12/05/2017

Signature valid

Dokument podpisany przez
ARKADIUSZ PATRZYŁAS
Data: 2017.05.17 16:04:21 CEST

PASIŪLYMAS

VYRIŠKŲ IR MOTERIŠKŲ APATINIŲ DRABUŽIŲ (I, II, III SLUOKSNIŲ) PIRKIMO RFT 322154

TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė, partnerystės bendrovė, Trawniki 624C, 21-044 Trawniki, POLAND, šiuo pareiškimu pateikia pirkimo – pardavimo pasiūlymą VYRIŠKŲ IR MOTERIŠKŲ APATINIŲ DRABUŽIŲ (I, II, III SLUOKSNIŲ) PIRKIMO RFT 322154.

Pranešame, kad tenkiname visus reikalavimus pateiktus Atviro konkurso sąlygose ir sutinkame su visomis Užsakovo sąlygomis apibrėžtomis Atviro konkurso sąlygose ir prieduose.

Šis pasiūlymas ir visi pateikti dokumentai yra pasirašyti asmens įgalioto atstovauti firmai TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė, partnerystės bendrovė.

TRAWENA
Spėlio z ograniczoną odpowiedzialnością
Sąd Rejonowy dla M. St. w Warszawie

Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 141955177, NIP 712 326 75 95

VICEPRZESZAN ZADU
Arkadiusz Patrzył

Arkadiusz Patrzył – Valdybos Vice-Pirmininkas
TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė, partnerystės bendrovė
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki, POLAND
Reg. No.: KRS 0000536890
PVM Nr.: PL 7123267595

Kontaktinis asmuo: **Barbara Baran**
Mobilus tel.: +48 725 505 245
Telefonas: +48 81 58 57 000
Faksas: +48 81 58 56 247
Emailo adresas: bbaran@trawena.com.pl

PASŪLYMAS
DĖL VYRIŠKŲ IR MOTERIŠKŲ APATINIŲ DRABUŽIŲ (I, II, III SLUOKSNIŲ) ĮSIGIJIMO

12.05.2017 Nr. _____
(Data)
Warszawa / Varšuva
(Sudarymo vieta)

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

Tiekėjo pavadinimas, j.m. kodas, PVM mokesčio kodas /leigu dalyvaujant ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių pavadinimai/	TRAWENA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa (TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė, partnerystės bendrovė) Reg. No.: KRS 0000536890 PVM Nr.: PL7123267595
Tiekėjo adresas /leigu dalyvaujant ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių adresai/	Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki. POLAND / LENKIJĄ
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Arkadiusz Patrzybas – Valdžybos Vice-Primininkas (įgaliotas asmens sutartims pasirašyti;
Telefono numeris	Kontaktinis asmuo: Barbara Baran Telefonas: +48 81 58 57 000 Mobilus tel.: +48 725 505 245 Faksas: +48 81 58 56 247
Fakso numeris	
El. pašto adresas	Emailo adresas: lbaran@trawena.com.pl
Tiekėjo banko rekvizitai	ING Bank Śląski S.A. ul. T.Zana 39, 20-601 Lublin Bożena Kuligowska T +48 81 535-3149 M +48 571-409-788 E Bożena.Kuligowska@ingbank.pl
	PL13 1050 1953 1000 0024 2864 8980

/Pastaba. Pildoma, jei tiekėjas ketina pasiūlyti subrangovų (-us), subtiekiejų (-us), ar subviekiejų (-us)/

WYKONANIE ZAKAZU
Arkadiusz Patrzybas

Subrangovo (-ų), subiekto (-ų) ar subiekto (-ų) pavadinimas (-ai)	
Subrangovo (-ų), subiekto (-ų) ar subiekto (-ų) adresas (-ai)	
Išparcijojimų dalis (procentais), kuriai keitinama pastiekti subrangovą (-us), subiekciją (-us) ar subiekciją (-us)	

- Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis:
 - atviro konkurso skelbime, paskelbtame Viešųjų pirkimų įstatymo nustatyta tvarka;
 - kituose pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose).
- Pasirašydamas CVP IS priemonėmis pateiktą pasiūlymą saugiu elektroniniu parašu, patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos ir elektroninės priemonės pateikti duomenys yra tikri.

Mes siūlome šias prekes:

Eil. Nr.	Pirkimo objekto pavadinimas	Matav. . vnt.	Preliminarus kiekis 48 mėn.*	Mato vieneto kaina, Eur su 21% PVM**	Bendra kaina, Eur su 21% PVM** (4x5)	Prekės, gamintojas (šalis firma)	Pastabos
1	2	3	4	5	6	7	8
1 pirkimo dalis – Apatiniai vyriški ir moteriški drabužiai I sluoksniu:							
1	Marskinačiai apatiniai trumpomis rankovėmis, vyr. (1 sl.)	vnt.	80 000	4,93 PVM 0%	394 400,00 PVM 0%	TRAWENA (Polska/ Lenkija)	Prekės pristatomos per 5 (penkis) mėnesius nuo prekių pirkimo – pardavimo sutarties sudaromos preliminarijos sutarties pagrindu įsigaliojimo
2	Trumpikės (1 sl.)	vnt.	80 000	4,58 PVM 0%	366 400,00 PVM 0%	TRAWENA (Polska/ Lenkija)	
3	Marskinačiai apatiniai trumpomis rankovėmis, mot. (1 sl.)	vnt.	4 000	4,64 PVM 0%	18 560,00 PVM 0%	TRAWENA (Polska/ Lenkija)	
4	Kečniai (1 sl.)	vnt.	4 000	4,05 PVM 0%	16 200,00 PVM 0%	TRAWENA (Polska/ Lenkija)	
Bendra pasiūlymo 1 pirkimo dalies kaina Eur su PVM (skaičiais ir žodžiais):					795 560,00 EUR PVM 0%		
2 pirkimo dalis – Apatiniai vyriški ir moteriški drabužiai II sluoksniu:					Septyni šimtai devyniadešimt penki tūkstančiai penki šimtai šešiasdešimt eurų		
1	Marskinačiai apatiniai šilti ilgomis rankovėmis, vyr. (II sl.)	vnt.	80 000	6,64 PVM 0%	531 200,00 PVM 0%	TRAWENA (Polska/ Lenkija)	Prekės pristatomos per 5 (penkis) mėnesius

WIGBERTAS ZAVAZAS
Atstovas Pateiktas

2	Kelnės apatinės šiltos, vyr.(II sl.)	vnt.	80 000	6,87 PVM 0%	549 600,00 PVM 0%	TRAWENA (Poliska/ Lenkija)	nuo prekių pirkimo – pardavimo
3	Marškinaičiai apatiniai šilti ilgomis rankovėmis, mot. (II sl.)	vnt.	4 000	6,64 PVM 0%	26 560,00 PVM 0%	TRAWENA (Poliska/ Lenkija)	sutarties, sudaromos preliminarijos sutarčių pagrindu
4	Kelnės apatinės šiltos, mot.(II sl.)	vnt.	4 000	6,87 PVM 0%	27 480,00 PVM 0%	TRAWENA (Poliska/ Lenkija)	įsigaliojimo
Bendra pasiūlymo 2 pirkimo dalies kaina Eur su PVM (skaiciais ir žodžiais): 1 134 840,00 EUR PVM 0%							
3 pirkimo dalis – Apatiniai vyriški ir moteriški drabužiai III sluoksniu:							
1	Marškinaičiai apatiniai ypač šaltam orui, vyr. (III sl.)	vnt.	36 000	15,45 PVM 0%	556 200,00 PVM 0%	TRAWENA (Poliska/ Lenkija)	Prekes pristatomos per 5 (penkis) mėnesius
2	Kelnės apatinės ypač šaltam orui, vyr.(III sl.)	vnt.	36 000	10,41 PVM 0%	374 760,00 PVM 0%	TRAWENA (Poliska/ Lenkija)	nuo prekių pirkimo
3	Marškinaičiai apatiniai ypač šaltam orui, mot. (III sl.)	vnt.	1 000	15,45 PVM 0%	15 450,00 PVM 0%	TRAWENA (Poliska/ Lenkija)	– pardavimo sutarčių, sudaromos preliminarijos sutarčių pagrindu
4	Kelnės apatinės ypač šaltam orui, mot.(III sl.)	vnt.	1 000	10,41 PVM 0%	10 410,00 PVM 0%	TRAWENA (Poliska/ Lenkija)	įsigaliojimo
Bendra pasiūlymo 3 pirkimo dalies kaina Eur su PVM (skaiciais ir žodžiais): 956 820,00 EUR PVM 0%							
Devyni šimtai penkiasdešimt šeši tūkstančiai aštuoni šimtai dvidešimt eurų							

* Nurodytas prekių kiekis yra preliminarus 48 (keturiasdešimt aštuonių) mėn. laikotarpiui. Pirkėjas neįsipareigoja nupirkti viso šio prekių kiekio per visą preliminaros pirkimo-pardavimo sutarties galiojimo laikotarpį.

**Tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, jis lentelėse nurodo, kad kaina Eur be PVM bei nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka (Kainos PVM 0% pagal 2006-11-28 Tarybos direktyvos 2006/112 EB 3 str. 1a punktą).

Tiekėjas patvirtina, kad kainos nurodytos su PVM, multo, transportavimo iki Pirkėjo sandėlio ir klonis išlaidomis, galinčiomis turėti įtakos prekių kainai.

Tiekėjas patvirtina, kad prekės bus pristatytos adresu: Savanorių pr. 8 Vilnius sutartyje numatytiomis sąlygomis.

Tiekėjas patvirtina, kad suinka su Pirkėjo pateiktų sutarčių sąlygomis bei užtikrina, kad prekės atitiks techninėse specifikacijose nustatytus reikalavimus.

Tiekėjas patvirtina, kad pristatytų prekių kokybės garantijos terminas – 12 (dvylika) mėnesių aktyvios eksploatacijos sąlygomis, kuris skaičiuojamas nuo prekių išdavimo iš Pirkėjo sandėlio dienos, 24 (dvidešimt keturi) mėnesiai nuo gaminių priėmimo į sandėlį dokumentų pasirašymo dienos.

WICEPRZEDSIĘWZĄDCA
Arkadiusz Patrzył

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1	PASIDŲMAS (priedas 1)	5
2	Deklaracija (priedas 2)	2
3	PARAIŠKIMAS ir Nacionalinio Teisinių Registro (KRS)	15
4	PARAIŠKIMAS I, II, III sluoksniu	1
5	PARAIŠKIMAS ir Nacionalinio Baudžiamojo Registro išrašai	23
6	PARAIŠKIMAS	1
7	PARAIŠKIMAS ir pateiktos Mokesčių inspekcijos ir Socialinio Draudimo institucijos pažymos	10
8	PARAIŠKIMAS	1
9	Balansas ir pelno (nuostolių) ataskaita – 2014, 2015, 2016 ir Informacija	22
10	PARAIŠKIMAS konkurso sąlygų 3.7 punktą	1
11	Sarasas tiekimas (priedas 3) ir rekomendacijos	9
12	ISO 9001 sertifikato, AQAP 2120 sertifikato, NCAGE sertifikato	10
13	PARAIŠKIMAS ir Oeko-Tex sertifikato	2
14	Laboratoriniai bandymai (Accredited Laboratory Tests)	6

Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto pirkimo dokumentuose.

Ši pasiūlyme nurodyta informacija yra konfidenciali /perkančioji organizacija šios informacijos negali atskleisti tretiesiems asmenims/.

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas (rekomenduojama pavadinime vartoti žodį „Konfidencialu“)	Dokumentas yra įkeltas šioje CVP IS pasiūlymo langų eilutėje („Priešti dokumentai“)
	PARAIŠKIMAS ir Oeko-Tex sertifikato „Konfidencialu“	13.

Pastaba. Tiekėjui nenurodžius, kokia informacija yra konfidenciali, laikoma, kad konfidencialios informacijos pasiūlyme nėra.

Valdybos Vice-Pirmininkas

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas)

(Parašas)

TRAWENA

Artadiusz Patrzyłlas
(Vardas ir pavardė)

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95